

DE Bitte lesen Sie vor jeder Anwendung von Multi-Gyn ActiGel 2in1 dieses Informationsblatt sorgfältig durch und bewahren Sie es auf.

Multi-Gyn ActiGel 2in1 ist eine doppelt wirksame Lösung, mit der bakterielle Vaginose (BV) behandelt sowie der pH-Wert der Vagina und die Vaginalflora wieder hergestellt werden

- Reduziert effektiv Gerüche und Ausfluss
- Zur Wiederherstellung des pH-Werts der Vagina und der Vaginalflora
- Bringt schnelle Linderung
- Auf Basis natürlicher Inhaltsstoffe

Anwendung

Multi-Gyn ActiGel 2in1 ist klinisch erprobt zur Behandlung von BV und deren Beschwerden wie z.B. dünner, gräulicher Ausfluss, unangenehm fischiger Geruch, Juckreiz, Reizungen, Empfindlichkeit, Rötungen und Schmerzen. Zudem stellt es den pH-Wert der Vagina und die Vaginalflora wieder her.

Nicht geeignet zur Behandlung sexuell übertragbarer Krankheiten.

Hinweise zur Anwendung

- Für die Behandlung einer bakteriellen Vaginose (BV) verwenden Sie Multi-Gyn ActiGel 2in1 in der Vagina mindestens zweimal täglich für die Dauer von mindestens fünf Tagen. Wir empfehlen die Anwendung morgens, sowie abends kurz vor dem Schlafengehen.
- Für Beschwerden im vaginalen Bereich wie Juckreiz und Reizungen tragen Sie Multi-Gyn ActiGel 2in1 mindestens einmal täglich auf oder wann immer Sie schnelle Erleichterung benötigen.

Multi-Gyn ActiGel 2in1 sollte nicht länger als 30 Tage in Folge angewendet werden. Falls Ihre Beschwerden weiter bestehen oder wiederkehren, kontaktieren Sie bitte Ihre Ärztin bzw. Ihren Arzt.

Inhaltsstoffe

2QR-Komplex*, Xanthan Gum, Aqua, Glycerin, Caprylyl Glycol, Milchsäure, Natriumhydroxid.

* Gereinigt, aus Aloe barbadensis Blattextrakt.

Allergie-Information

Allergische Reaktionen auf die Inhaltsstoffe von Multi-Gyn ActiGel 2in1 sind sehr selten. Zur Überprüfung empfehlen wir Ihnen, eine geringe Menge auf die Innenseite Ihres Unterarms aufzutragen. Bildet sich eine juckende, gerötete Stelle, raten wir Ihnen von der Anwendung von Multi-Gyn ActiGel 2in1 ab.

Nebenwirkungen

Da Multi-Gyn ActiGel 2in1 einen für die Vagina optimalen Säuregrad (niedriger pH-Wert) hat und Sperma alkalisch (hoher pH-Wert) ist, kann die Anwendung von Multi-Gyn ActiGel die Spermaaktivität verringern. Daher sollte Multi-Gyn ActiGel 2in1 nicht in der empfängnisbereiten Zyklusphase verwendet werden, wenn der Wunsch nach einer Schwangerschaft besteht.

Bitte beachten!

Wenn Sie nach der Anwendung ein Brennen und/oder Prickeln verspüren, machen Sie sich keine Sorgen. Dies ist normal und wird rasch vergehen.

Wechselwirkungen mit Arzneimitteln

Es sind keine Wechselwirkungen mit Arzneimitteln bekannt.

Schwangerschaft und Stillzeit

Es sind keine Gegenanzeigen für die Verwendung von Multi-Gyn ActiGel 2in1 während Schwangerschaft und Stillzeit bekannt. Beraten Sie sich vor der Anwendung mit Ihrer Ärztin bzw. Ihrem Arzt.

Verträglichkeit mit Kondomen und Pessaren

Multi-Gyn ActiGel 2in1 sollte nicht gleichzeitig mit Kondomen verwendet werden. Der Einfluss auf Pessare ist nicht bekannt.

Verträglichkeit mit Tampons und Vaginalspülungen

Es wird empfohlen, Multi-Gyn ActiGel 2in1 nicht gleichzeitig mit Tampons und Vaginalspülungen zu verwenden. Diese könnten das Multi-Gyn ActiGel 2in1 teilweise oder ganz aus der Vagina entfernen und somit den gewünschten Effekt vermindern.

Lagerung

Multi-Gyn ActiGel 2in1 sollte bei Temperaturen zwischen 10°C und 25°C (Zimmertemperatur) gelagert werden. Multi-Gyn ActiGel 2in1 für Kinder unzugänglich aufbewahren. Verwenden Sie Multi-Gyn ActiGel 2in1 nicht nach Ablauf des Verfalldatums.

Im Falle eines schwerwiegenden Vorfalles informieren Sie bitte den Hersteller und die für Ihren Wohnort zuständige nationale Behörde.

FR Conservez et lisez attentivement cette notice d'emballage avant toute utilisation de Multi-Gyn ActiGel 2in1.

Le Multi-Gyn ActiGel 2in1 est une solution deux-en-un destinée au traitement de la vaginose bactérienne (VB) et au rétablissement du pH et de la flore vaginale

- Réduction importante des odeurs et des pertes
- Rétablissement du pH du vagin et de la flore vaginale
- Soulagement rapide

Usage

Le Multi-Gyn ActiGel 2in1 est cliniquement prouvé pour traiter la VB et ses symptômes tels que, par exemple, les pertes muqueuses et grisâtres, malodorantes (odeur de poisson), les démangeaisons, les irritations, la sensibilité excessive, les rougeurs et les douleurs. Il permet de rétablir le pH du vagin et la flore vaginale.

Ne convient pas au traitement des maladies sexuellement transmissibles.

Remarques concernant l'usage

- Pour traiter la vaginose bactérienne (VB), appliquez le Multi-Gyn ActiGel 2in1 dans le vagin au moins deux fois par jour pendant au moins cinq jours. Nous vous conseillons l'utilisation du gel le matin et le soir juste avant le coucher.
- Pour traiter des désagréments vaginaux tels que les démangeaisons, les irritations, appliquez le Multi-Gyn ActiGel 2in1 au moins une fois par jour ou lorsque vous en ressentez le besoin.

Le Multi-Gyn ActiGel 2in1 ne doit pas être appliqué pendant plus de 30 jours consécutifs. Si vos symptômes persistent ou réapparaissent, veuillez consulter votre médecin.

Composition

Complexe 2QR*, gomme xanthane, aqua, glycérine, caprylyl glycol, acide lactique, hydroxyde de sodium.

* Purifié, à base d'extrait de feuilles de l'Aloe Barbadensis.

Informations sur les allergies

Les réactions allergiques aux constituants du Multi-Gyn ActiGel 2in1 sont très rares. Pour le vérifier, nous vous recommandons d'appliquer une petite quantité du produit à l'intérieur de l'avant-bras. En cas de rougeurs et de démangeaisons, nous vous déconseillons d'utiliser le Multi-Gyn ActiGel 2in1.

Effets secondaires

Moyennant que le Multi-Gyn ActiGel 2in1 présente une acidité optimale (pH faible) pour le vagin et que le sperme est alcalin (pH élevé), l'utilisation du Multi-Gyn ActiGel peut réduire l'activité des spermatozoïdes. Par conséquent, si vous souhaitez tomber enceinte, il n'est pas conseillé d'utiliser le Multi-Gyn ActiGel 2in1 lors de la phase fertile du cycle.

Veillez observer!

Vous ressentez des brûlures et/ou des picotements après l'application? Ne vous inquiétez pas. Ceci est normal, ils ne persistent pas.

Interactions avec d'autres médicaments

Aucune interaction avec d'autres médicaments n'est connue.

Grossesse et allaitement

Il n'existe aucune contre-indication connue à l'utilisation du Multi-Gyn ActiGel 2in1 pendant la grossesse et l'allaitement. Avant utilisation, veuillez consulter votre médecin.

Compatibilité avec les préservatifs et les pessaires

Le Multi-Gyn ActiGel 2in1 ne doit pas être utilisé en même temps que des préservatifs. Son effet sur les pessaires n'est pas connu.

Compatibilité avec les tampons et les irrigations vaginales

Il est déconseillé d'utiliser le Multi-Gyn ActiGel 2in1 en même temps que des tampons et des douches vaginales. Ceux-ci pourraient enlever, partiellement ou complètement, le Multi-Gyn ActiGel 2in1 du vagin et ainsi réduire l'effet recherché.

Conservation

Conserver le Multi-Gyn ActiGel 2in1 à des températures comprises entre 10 °C et 25 °C (température ambiante). Conserver le Multi-Gyn ActiGel 2in1 hors de portée des enfants. Ne pas utiliser le Multi-Gyn ActiGel 2in1 après la date de péremption.

En cas d'incident grave, veuillez informer le fabricant et l'autorité nationale responsable de votre lieu de résidence.

IT Leggere attentamente il foglietto illustrativo prima di utilizzare Multi-Gyn ActiGel 2in1 e conservarlo per la consultazione.

Multi-Gyn ActiGel 2in1 è una soluzione a doppia azione usata per trattare la vaginosi batterica (VB) e ripristinare il pH e la flora vaginale

- Riduce efficacemente odori sgradevoli e perdite
- Per ripristinare il pH della vagina e la flora vaginale
- Apporta un sollievo rapido

Utilizzo

Multi-Gyn ActiGel 2in1 è clinicamente testato per il trattamento della VB e dei suoi sintomi come perdite acquose di colore grigiastro, odore sgradevole di pesce, prurito, irritazione, sensibilità, arrossamento e dolore. Ripristina anche il pH della vagina e la flora vaginale.

Questo prodotto non è adatto per il trattamento delle malattie a trasmissione sessuale

Note per l'utilizzo

- Per il trattamento della vaginosi batterica (VB), applicare Multi-Gyn ActiGel 2in1 nella vagina almeno due volte al giorno per almeno cinque giorni. Si consiglia di applicare il prodotto al mattino e alla sera poco prima di coricarsi.
- Per i disturbi vaginali come prurito e irritazione, applicare Multi-Gyn ActiGel 2in1 almeno una volta al giorno o ogni volta che si ha bisogno di un rapido sollievo.

Multi-Gyn ActiGel 2in1 non deve essere utilizzato per più di 30 giorni consecutivi. Se i disturbi persistono o si ripresentano, si consiglia di contattare il proprio medico.

Ingredienti

Complexe 2QR*, gomma di xantano, acqua, glicerina, glicole caprilico, acido lattico, idrossido di sodio.

* Purificato, da estratto di foglie di Aloe Barbadensis.

Informazioni sulle allergie

Le allergie agli ingredienti di Multi-Gyn ActiGel 2in1 sono molto rare. In caso di dubbi si consiglia di provare applicando una piccola quantità di prodotto all'interno del braccio. Se compare una macchiolina di colore rosso pruriginosa, si consiglia di non usare Multi-Gyn ActiGel 2in1.

Effetti collaterali

Poiché Multi-Gyn ActiGel 2in1 ha un'acidità ottimale per la vagina (pH basso) e lo sperma è alcalino (pH elevato), l'uso di Multi-Gyn ActiGel può ridurre l'attività degli spermatozoi. Pertanto, Multi-Gyn ActiGel 2in1 non deve essere usato durante il periodo di ovulazione quando si desidera una gravidanza.

Attenzione!

Dopo l'applicazione si potrebbe avvertire una sensazione di bruciore e/o formicolio. Tale sensazione è normale e scompare rapidamente.

Interazioni con farmaci

Non esistono interazioni note con farmaci.

Gravidanza e allattamento

Non sono note controindicazioni per l'uso di Multi-Gyn ActiGel 2in1 durante la gravidanza e l'allattamento. Prima dell'uso si consiglia di consultare il proprio medico.

Utilizzo con preservativi e pessari

Multi-Gyn ActiGel 2in1 non deve essere usato in concomitanza con preservativi. L'effetto sui pessari è sconosciuto.

Utilizzo con tamponi e lavaggi vaginali

Si consiglia di non utilizzare Multi-Gyn ActiGel 2in1 in concomitanza con tamponi e lavaggi vaginali. Essi possono rimuovere dalla vagina parte o tutta la quantità di Multi-Gyn ActiGel 2in1 applicato e possono quindi ridurre l'effetto desiderato.

Conservazione

Conservare Multi-Gyn ActiGel 2in1 tra 10 °C e 25 °C (temperatura ambiente). Tenere Multi-Gyn ActiGel 2in1 fuori dalla portata dei bambini. Non usare Multi-Gyn ActiGel 2in1 dopo la data di scadenza.

In caso di incidente grave, si prega di informare il produttore e l'autorità nazionale responsabile del proprio luogo di residenza.

Anwendung von Multi-Gyn Actigel 2in1 im äußeren und inneren Intimbereich

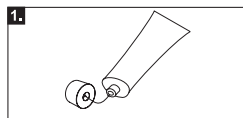
• Anwendung im äußeren Intimbereich
Bei Beschwerden im äußeren Intimbereich (Vulva) können Sie Multi-Gyn Actigel 2in1 mit Ihren Fingern auftragen. Vor jeder Anwendung die Hände waschen.

Usage du Multi-Gyn Actigel 2in1 dans la région intime externe et interne

• Usage dans la zone intime externe
En cas de démangeaisons dans la région intime externe (vulve), vous pouvez appliquer le Multi-Gyn Actigel 2in1 avec vos doigts. Se laver les mains avant chaque utilisation.

Come usare Multi-Gyn Actigel 2in1 all'esterno e all'interno delle parti intime

• Applicazione nella zona intima esterna
In caso di disturbi nella parte intima esterna (la vulva) è possibile applicare Multi-Gyn Actigel 2in1 con le dita. Lavare sempre le mani prima di ogni applicazione.



1. Nehmen Sie die Kappe der Tube ab. Mit der Oberseite der Kappe können Sie die Versiegelung der Tube vor der ersten Verwendung durchstechen.

1. Retirez le bouchon du tube. Avant la première utilisation, vous pouvez utiliser la partie supérieure du bouchon pour percer l'opercule du tube.

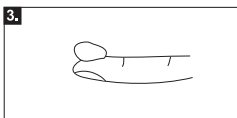
1. Togliere il tappo del tubetto. Per il primo utilizzo, usare la parte posteriore del tappo per perforare il sigillo.



2. Nehmen Sie die Tube in eine Hand und halten Sie den Zeigefinger der anderen Hand in die Nähe der Tube, wie auf der Abbildung gezeigt ist. Drücken Sie leicht auf die Tube. Drücken Sie so lange, bis Sie eine ausreichende Menge auf dem Finger haben (siehe Abbildung).

2. Prenez le tube dans une main et maintenez l'index de l'autre main près du tube comme indiqué sur l'illustration. Pressez légèrement le tube. Pressez jusqu'à ce que vous ayez une quantité suffisante du gel sur votre doigt (voir illustration).

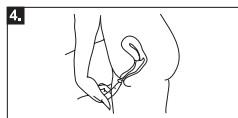
2. Tenere il tubetto con una mano e mettere l'indice dell'altra mano in prossimità del tubetto, come mostrato nella figura. Premere delicatamente il tubetto. Tenerlo premuto fino ad avere sull'indice un'adeguata quantità di prodotto (vedere figura).



3. Nehmen Sie mindestens eine Fingerspitze voll (ca. 2 ml).

3. Mettez en une quantité généreuse sur au moins un bout du doigt (environ 2 ml).

3. La quantità di gel sull'indice dovrebbe essere almeno pari alla punta del dito (ca. 2 ml).



4. Tragen Sie das Gel im äußeren Intimbereich auf.

4. Appliquez le gel sur la région intime externe.

4. Applicare il gel nella parte intima esterna.

• ANWENDUNG IM INNEREN INTIMBEREICH/ IN DER VAGINA

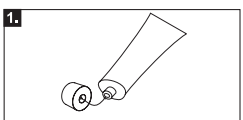
Für die Anwendung des Gels in der Vagina kann der spezielle Applikator verwendet werden, den Sie in der Packung finden. Dieser kann auf die Tube geschraubt werden. Nach der Anwendung nehmen Sie den Applikator von der Tube ab und waschen ihn mit warmem Wasser ab. Sie können den Applikator separat aufbewahren oder wieder mit der Kappe auf die Tube schrauben. Wenn Sie die Anwendung mit Ihrem Finger bevorzugen, können Sie das Gel mit dem Finger in die Vagina einführen. Waschen Sie Ihre Hände, geben Sie mindestens eine Fingerspitze voll auf Ihren Zeigefinger und führen Sie ihn in Ihre Vagina ein.

• USAGE DANS LA RÉGION INTIME INTERNE / DANS LE VAGIN

L'applicateur spécialement conçu, contenu dans l'emballage, peut être utilisé pour appliquer le gel dans le vagin. Il peut être vissé sur le tube. Après application, retirez l'applicateur du tube et rincez-le à l'eau tiède. Vous pouvez ranger l'applicateur séparément ou le revisser avec le capuchon sur le tube. Si vous le préférez, vous pouvez introduire le gel dans le vagin avec le doigt. Lavez-vous les mains, mettez du gel sur le bout de l'index et introduisez-le dans le vagin.

• APPLICAZIONE NELLE PARTI INTIME INTERNE/NELLA VAGINA

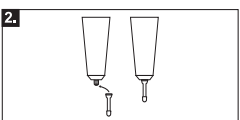
Lo speciale applicatore incluso nella confezione può essere utilizzato per applicare il gel all'interno della vagina. L'applicatore deve essere avvitato sul tubetto. Dopo l'uso è possibile lasciare l'applicatore sul tubetto: in tal caso lavarlo con acqua calda. È possibile conservare l'applicatore separatamente o riavvitarlo sul tubetto con il tappo. Se si preferisce è anche possibile applicare il gel internamente nella vagina con un dito invece di usare l'applicatore. Lavare le mani e applicare sull'indice una quantità di gel pari almeno alla punta del dito e introdurre il dito nella vagina.



1. Nehmen Sie die Kappe der Tube ab. Mit der Oberseite der Kappe können Sie die Versiegelung der Tube vor der ersten Verwendung durchstechen.

1. Retirez le bouchon du tube. Avant la première utilisation, vous pouvez utiliser la partie supérieure du bouchon pour percer l'opercule du tube.

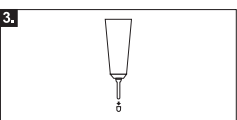
1. Togliere il tappo del tubetto. Per il primo utilizzo, usare la parte posteriore del tappo per perforare il sigillo.



2. Schrauben Sie den Applikator, der sich in der Packung befindet, auf die Tube.

2. Visser l'applicateur, contenu dans l'emballage, sur le tube.

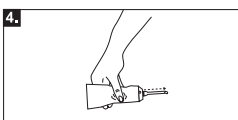
2. Avvitare sul tubetto lo speciale applicatore che si trova all'interno della confezione.



3. Nehmen Sie die kleine Kappe des Applikators ab.

3. Retirez le petit capuchon de l'applicateur.

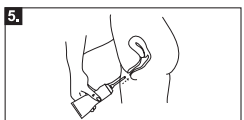
3. Togliere il tappo piccolo dall'applicatore.



4. Nehmen Sie die Tube in eine Hand und drücken Sie leicht, bis das Gel vorne aus dem Applikator austritt. Wenn das Gel vorne austritt, wissen Sie, dass der Applikator mit Gel befüllt und einsatzbereit ist. Probieren Sie aus, wieviel Gel austritt, wenn Sie leicht drücken. Sie brauchen mindestens eine Fingerspitze voll Gel (ca. 2 ml).

4. Tenez le tube d'une main et pressez-le doucement jusqu'à ce que le gel sorte de l'applicateur. Lorsque le gel sort, vous savez que l'applicateur est rempli de gel et prêt à l'emploi.

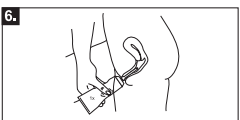
En appuyant doucement, testez la quantité sortante de gel. Vous avez besoin d'au moins un bout du doigt plein de gel (environ 2 ml).



5. Führen Sie den auf die Tube geschraubten Applikator in die Scheide ein, wie in der Abbildung gezeigt ist. Der Applikator ist kürzer als die Vagina, so dass er die Cervix (Muttermund) nicht verletzen kann.

5. Introduisez l'applicateur vissé sur le tube dans le vagin comme indiqué sur l'illustration. L'applicateur est plus court que le vagin, il ne peut donc pas blesser le cervix (col de l'utérus).

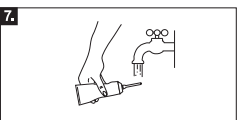
5. Inserire in vagina l'applicatore, sempre attaccato al tubetto, come mostrato in figura. L'applicatore è più corto della vagina, quindi non può lesionare la cervice (collo dell'utero).



6. Drücken Sie leicht auf die Tube. Sie brauchen mindestens eine Fingerspitze voll Gel. Es gibt jedoch keine Mengenbegrenzung und kein Risiko, wenn Sie mehr verwenden.

6. Pressez légèrement le tube. Vous avez besoin d'au moins un bout du doigt plein de gel. Cependant, la quantité de gel à utiliser n'est pas limitée et vous n'encourez pas le moindre risque si vous en utilisez plus.

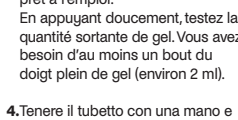
6. Premere delicatamente il tubetto. La quantità minima necessaria è pari alla punta di un dito. Tuttavia non ci sono limiti di quantità e non vi è nessun rischio se se ne applica una quantità maggiore.



7. Nach der Verwendung können Sie den Applikator auf der Tube lassen und mit warmem Wasser abwaschen.

7. Après utilisation, vous pouvez laisser l'applicateur sur le tube et le laver à l'eau tiède.

7. Dopo l'uso è possibile lasciare l'applicatore sul tubetto e lavarlo con acqua calda.



8. Verschieben Sie den Applikator mit der kleinen Kappe.

8. Fermez l'applicateur à l'aide du petit capuchon.

8. Rimettere il tappo piccolo sull'applicatore.

Only applicable for Switzerland

CH REP	EUMEDIQ AG Grafenauweg 8 CH-6300 Zug, Schweiz www.eumediq.eu	Importer: Karo Pharma AG Industriestrasse 53 CH 6312 Steinhausen Switzerland
----------------------	-----------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------

PZN DE: 18119670
PZN AT: 5668672
Pharmacode CH: 7836273

Hergestellt von:
BioClin BV, Blaak 555
3011 GB Rotterdam, Niederlande